
Petits navires — Données principales

Small craft — Principal data

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 8666:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bbf2-c35b7b88a948/iso-8666-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bbf2-c35b7b88a948/iso-8666-2002>



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 8666:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-c35b7b88a948/iso-8666-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-c35b7b88a948/iso-8666-2002>

© ISO 2002

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax. + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.ch
Web www.iso.ch

Imprimé en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Symboles, abréviations et unités	3
5 Mesures	4
5.1 Généralités	4
5.2 Mesures longitudinales	4
5.3 Mesures transversales	8
5.4 Mesures verticales	8
5.5 Autres caractéristiques	10
6 Masse	13
6.1 Masse d'expédition nette, m_N	13
6.2 Masse d'expédition brute, m_G	13
6.3 Masse du bateau léger, m_{LCC}	14
6.4 Masse pour essais de performance, m_P	15
6.5 Masse du bateau lors du transport sur remorque, m_T	16
6.6 Charge maximale, m_{MTL}	18
7 Conditions de chargement	19
7.1 Conditions d'essai	19
7.2 Condition du bateau prêt à naviguer	19
7.3 Condition en pleine charge du bateau prêt à naviguer	19
8 Tolérances	19
8.1 Caractéristiques publiées	19
8.2 Spécifications préliminaires	20
9 Manuel du propriétaire	20

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 8666 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 188, *Petits navires*.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 8666:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-c35b7b88a948/iso-8666-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-c35b7b88a948/iso-8666-2002>

Petits navires — Données principales

1 Domaine d'application

La présente Norme Internationale établit une uniformité des définitions concernant les dimensions principales, les données qui y sont liées, les spécifications de masse et les conditions de chargement. Elle est applicable aux petits navires d'une longueur de coque inférieure ou égale à 24 m.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de l'ISO et de la CEI possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 10240:—¹⁾, *Petits navires — Manuel du propriétaire*

ISO 12217 (toutes les parties), *Petits navires — Évaluation et catégorisation de la stabilité et de la flottabilité*
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-35b7b88e918/iso-8666-2002)

ISO 14946, *Petits navires — Capacité de charge maximale*

3 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente Norme Internationale, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1

ligne de flottaison

WL

intersection entre le plan de flottaison et la coque, qui se traduit par une droite dans le plan du livet ou de la carène, mais sous sa véritable forme dans le plan à mi-largeur

3.2

ligne de flottaison de référence

WL_{ref}

ligne de flottaison du bateau en pleine charge, prêt à naviguer

3.3

ligne de livet

intersection entre le pont et la coque, c'est-à-dire, pour les bateaux où le pont est arrondi en abord, l'intersection naturelle ou, lorsqu'il n'y a pas de pont ou que la coque dépasse du pont (pavois), l'extrémité supérieure de la coque du bateau

1) À publier. (Révision de l'ISO 10240:1995)

ISO 8666:2002(F)

NOTE Le point haut de la ligne de livet dépend de l'inclinaison entre l'intersection pont/coque et le pont lui-même (voir la Figure 3).

3.4 largeur du tableau

B_T

largeur maximale de la coque au niveau du tableau, sur la ligne de livet ou au-dessous, à l'exclusion des extensions, manches et ferrures

NOTE 1 Lorsque des rails anti-ambruns jouent le rôle de bouchains ou d'une partie de la surface planante, ils doivent être inclus dans la mesure de la largeur du tableau.

NOTE 2 Pour les navires dont l'arrière est arrondi ou pointu, ou dont la largeur de tableau est inférieure à la moitié de la largeur maximale du navire, la largeur du tableau, B_T , est la largeur maximale au niveau de la ligne de livet ou au-dessous, dans le quart arrière de la coque.

3.5 déplacement

masse d'eau déplacée par le bateau, en incluant tous les appendices

NOTE Le déplacement est exprimé en kilogrammes ou en tonnes.

3.5.1 déplacement en charge

m_{LDC}

masse du navire, en incluant tous les appendices, lorsqu'il est en pleine charge et prêt à naviguer, conformément à 7.3

3.5.2 volume de déplacement

V_D

volume de l'eau déplacée par le bateau, correspondant à la masse de déplacement, telle que définie en 3.5

NOTE Si la masse volumique de l'eau utilisée pour calculer le volume de déplacement est différente de celle de l'eau de mer, c'est-à-dire 1 025 kg/m³, elle est spécifiée.

NOTE Le volume de déplacement est exprimé en mètres cubes.

3.6 capacité du réservoir capacité des réservoirs

volume net utilisable du (des) réservoir(s), le bateau étant au repos et dans la ligne de flottaison de référence, WL_{ref}

4 Symboles, abréviations et unités

Sauf spécification contraire, les symboles, abréviations et unités utilisés dans la présente Norme internationale sont indiqués dans le Tableau 1.

Table 1 — Symboles, abréviations et unités

Symbole	Désignation	Unité	Paragraphe
A_S	Surface de voilure projetée	m ²	5.5.2
B_H	Bau de la coque	m	5.3.2
B_{max}	Bau maximal	m	5.3.1
B_{WL}	Bau à la flottaison	m	5.3.3
B_T	Largeur du tableau	m	3.4
D_{max}	Creux maximal	m	5.4.1
$D_{LWL/2}$	Creux milieu	m	5.4.2
F	Franc-bord	m	5.4.3
F_A	Franc-bord arrière	m	5.4.3.1
F_F	Franc-bord avant	m	5.4.3.3
F_M	Franc-bord milieu	m	5.4.3.2
H_a	Tirant d'air	m	5.4.6
L_H	Longueur de la coque	m	5.2.2
L_{max}	Longueur maximale	m	5.2.1
L_{WL}	Longueur de la flottaison	m	5.2.3
m_G	Masse d'expédition brute	kg, t	6.2
m_{LDC}	Déplacement en charge	kg	3.5.1
m_{LCC}	Masse légère	kg, t	6.3
m_N	Masse d'expédition nette	kg, t	6.1
m_P	Masse pour essais de performance	kg, t	6.4
m_T	Masse du bateau lors du transport sur remorque	kg, t	6.5
m_{MTL}	Charge maximale	kg, t	6.6
T	Tirant d'eau	m	5.4.4
T_C	Tirant d'eau de carène	m	5.4.4.3
T_{max}	Tirant d'eau maximal	m	5.4.4.1
T_{min}	Tirant d'eau minimal	m	5.4.4.2
V_D	Volume de déplacement	m ³	3.5.2
V	Volume du bateau	m ³	5.5.3
V_H	Volume de la coque	m ³	5.5.3.1
V_S	Volume des superstructures	m ³	5.5.3.2
WL	Ligne de flottaison		3.1
WL _{ref}	Ligne de flottaison de référence		3.2
β	Angle des fonds	degrés	5.5.1

5 Mesures

5.1 Généralités

Sauf indication contraire, les mesures doivent être effectuées le bateau étant au repos, dans sa ligne de flottaison de référence, WL_{ref} .

5.2 Mesures longitudinales

Les longueurs d'un bateau doivent être mesurées parallèlement à la ligne de flottaison de référence et à l'axe du bateau comme étant la distance entre deux plans verticaux, perpendiculaires au plan axial du bateau.

5.2.1 Longueur maximale, L_{max}

La longueur maximale, L_{max} , doit être mesurée conformément à 5.2, un des plans touchant la partie la plus avancée du bateau, l'autre touchant la partie la plus reculée.

Cette longueur inclut toutes les parties structurelles et celles faisant partie intégrante du bateau, telles que les avants ou arrières en bois, plastique ou métal, les pavois et joints pont/coque.

Cette longueur inclut toutes les parties qui sont normalement fixées sur le bateau, telles que les espars fixes, bouts-dehors, balcons avant ou arrière, ferrures d'étraves, gouvernails, chaises de moteurs hors-bord, embases de propulsion, turbines et tout système de propulsion dépassant de l'arrière, les plates-formes de plongée et de remontée à bord, les listons et les bourrelets de défense.

Les embases de propulsion, turbines, autres systèmes de propulsion et toutes les parties mobiles doivent être mesurés dans leur condition normale d'utilisation jusqu'à leur déploiement longitudinal maximal lorsque le bateau est en route.

Cette longueur exclut

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-c35b7b88a948/iso-8666-2002>

- les moteurs hors-bord;
- tout autre type d'équipement qui peut être détaché sans l'aide d'outils.

Voir la Figure 1 pour les mesures des monocoques et la Figure 2 pour les mesures des multicoques.

5.2.2 Longueur de coque, L_H

La longueur de coque, L_H , doit être mesurée conformément à 5.2, un des plans touchant la partie la plus avancée du bateau, l'autre touchant la partie la plus reculée.

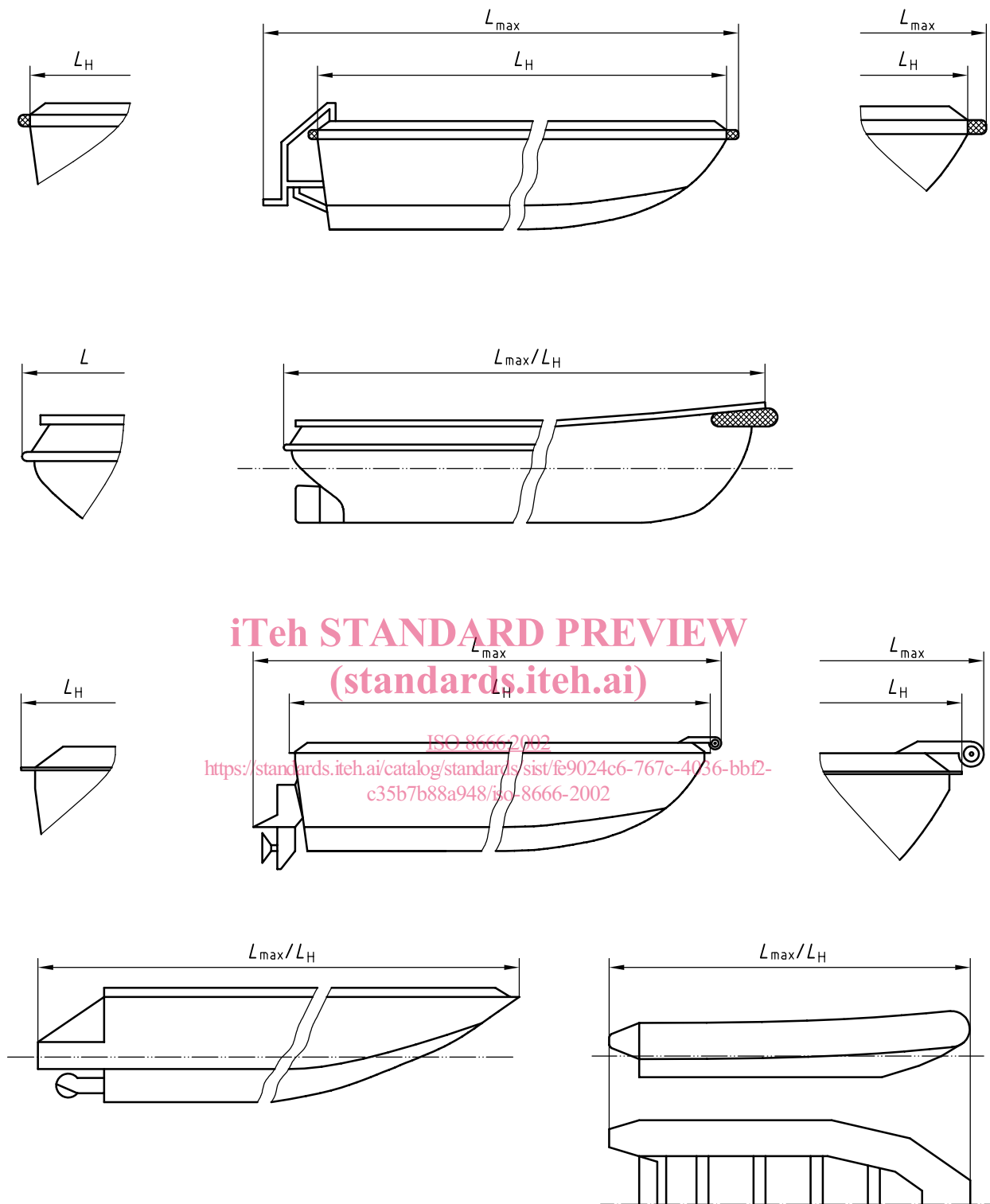
Cette longueur inclut toutes les parties structurelles et celles faisant partie intégrante du bateau, telles que les avants et arrières en bois, plastique ou métal, les pavois et joints pont/coque.

Cette longueur exclut les parties amovibles qui peuvent être détachées de façon non destructive, sans affecter l'intégrité structurelle du bateau, par exemple les espars, les bouts-dehors, les balcons avant ou arrière, les ferrures d'étraves, gouvernails, chaises de moteurs hors-bord, les embases de propulsion, les plates-formes de plongée et de remontée à bord, les listons et bourrelets de défense.

Cette longueur comprend aussi les parties détachables de la coque qui agissent comme support hydrostatique ou hydrodynamique lorsque le bateau est au repos ou en route.

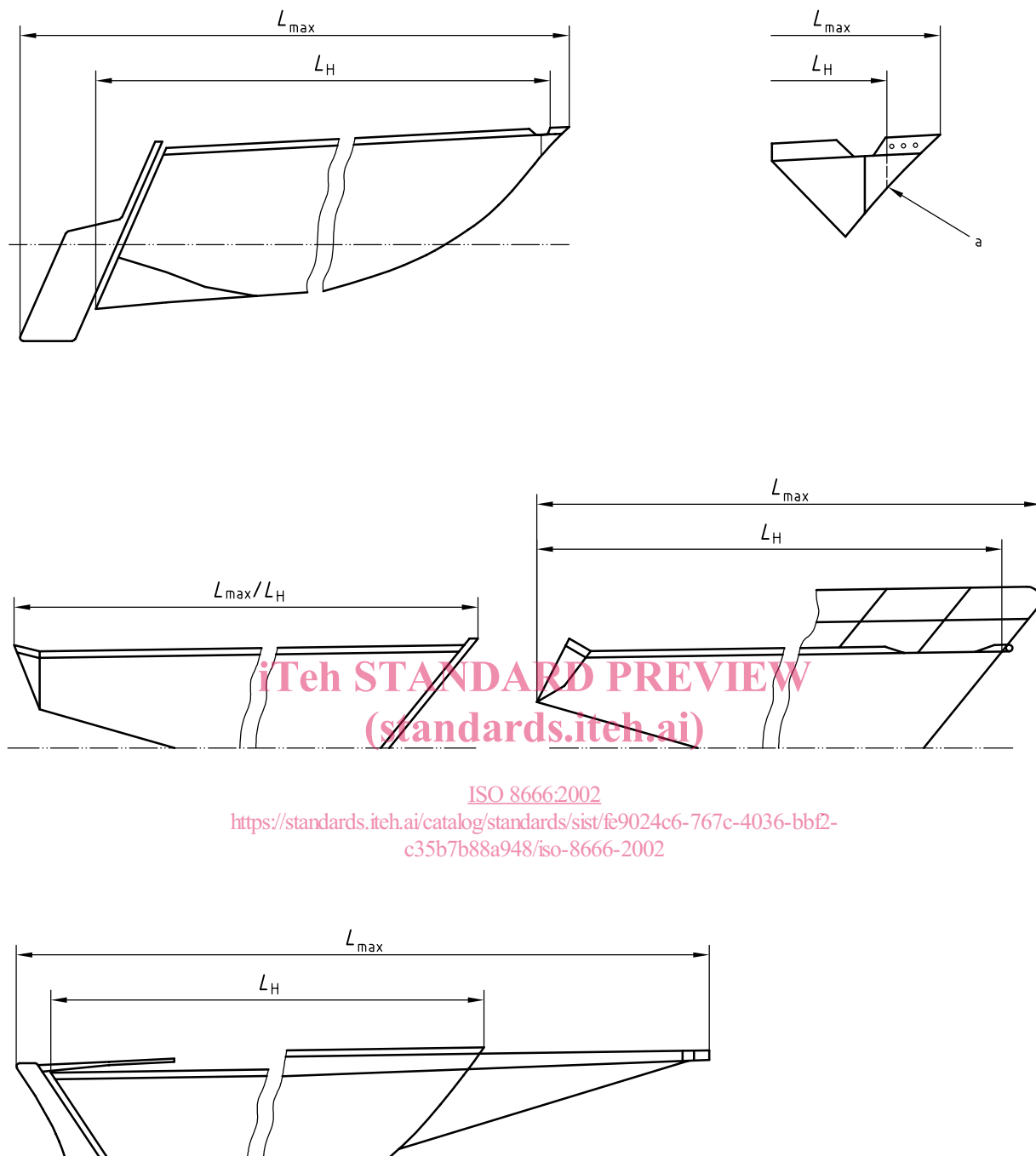
Pour les bateaux multicoques, la longueur de chaque coque doit être mesurée séparément. La longueur de coque, L_H , doit être prise comme la plus grande des longueurs individuelles.

Voir la Figure 1 pour les mesurages des monocoques et la Figure 2 pour les mesurages des multicoques.



a) Détermination de L_{max} et L_H pour les monocoques à moteur

Figure 1 — Détermination de L_{max} et L_H pour les monocoques



ISO 8666:2002
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe9024c6-767c-4036-bb12-c35b7b88a948/iso-8666-2002>

a La coque finit ici.

b) Détermination de L_{max} et L_H pour les voiliers à monocoque

Figure 1 (suite)

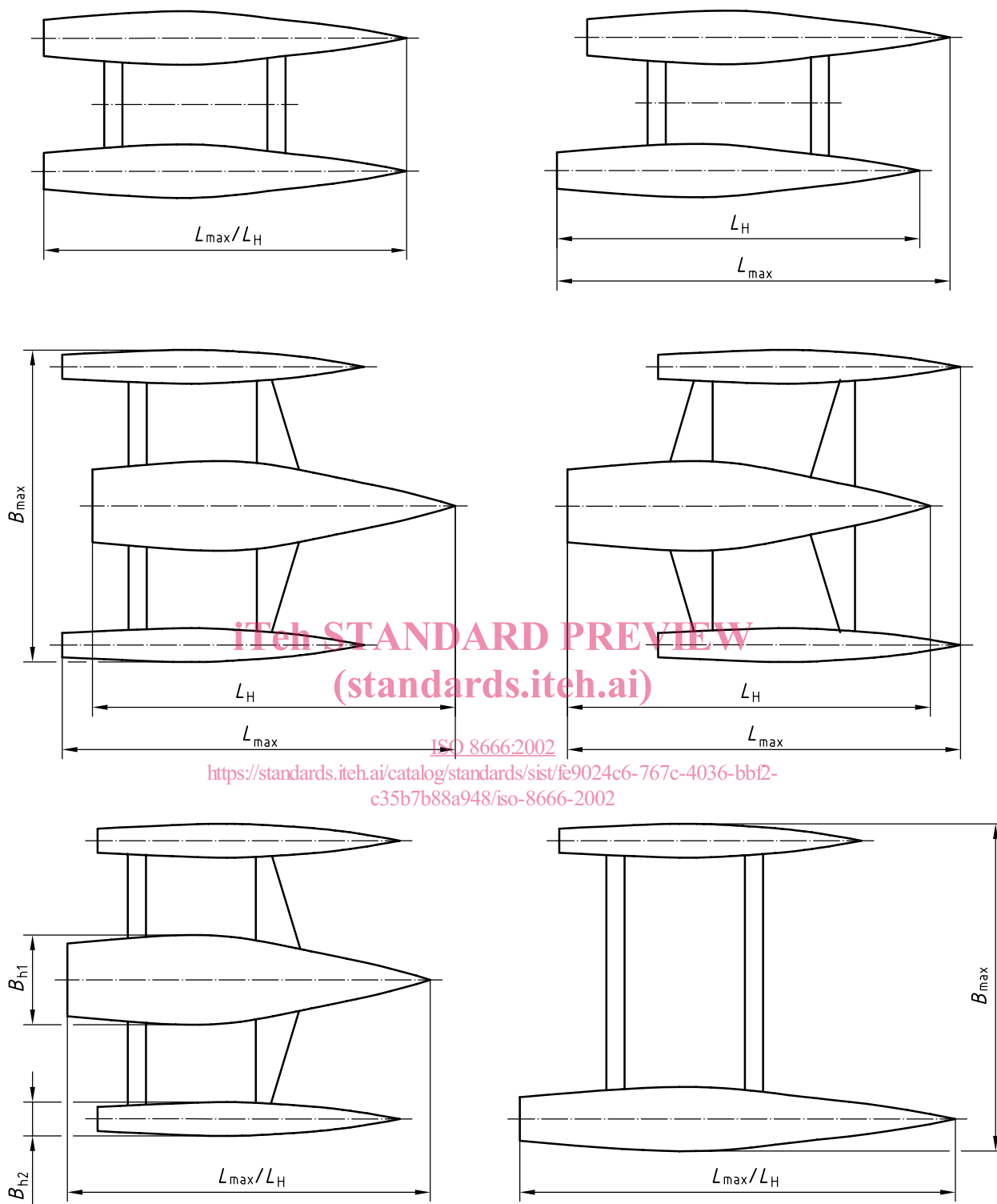


Figure 2 — Détermination de L_{max} , L_H , B_{max} et B_H pour les multicoques